

- Ausführung:** Eckausführung, federbelastet, PN 250
Eintrittszapfen und Austrittsmuffe nach ISO 228-1
- Exécution:** En équerre, à ressort, PN 250
Filetage d'entrée mâle et filetage de sortie femelle selon ISO 228-1
- Einsatzbereich:** Kalt- und Warmwasser, Luft, Heisswasser, Dampf, Öl
- Utilisation:** Eau froide et chaude, air comprimé, eau surchauffée, vapeur, huile
- Einsatztemperatur:** In Abhängigkeit vom Elastomer-Material
- Température de service:** Dépendant de la matière de l'élastomère

Pos.	Bezeichnung Dénomination	Fig. 4373/4383/ 4393	Fig. 4374/4384/ 4394
1	Eintrittskörper Corps d'entrée	1.4104	1.4404
2	Austrittsgehäuse Corps de sortie	1.4104	1.4404
7	Teller Clapet	1.4122 (Fig. 4373) 1.4404 (Fig. 4383/4393)	1.4404
	O-Ring (Fig. 438) Joint torique (Fig. 438)	Elastomer/Elastomère	Elastomer/Elastomère
	Dichtfläche (Fig. 439) Portée souple (Fig. 439)	Elastomer/Elastomère	Elastomer/Elastomère
12	Spindel Tige	1.4021	1.4571
18	Druckschraube Vis de réglage	1.4104/PTFE	1.4404/PTFE
40	Kappe Chapeau	H2 1.0460	1.4404
40	Anlüftung Levier de contrôle	H4 1.4104	1.4404
54	Feder Ressort	1.4310	1.4310

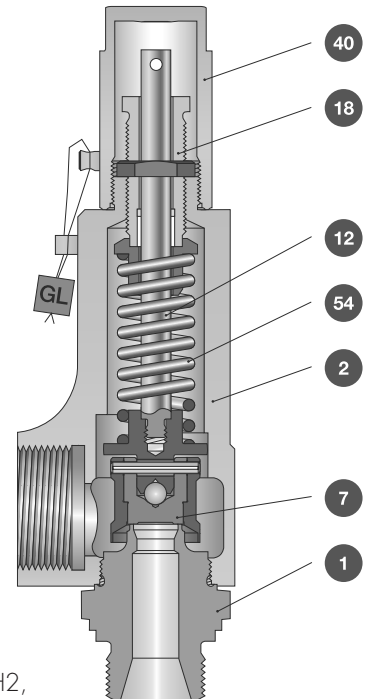


Fig. 437
Mit gasdichter Kappe H2,
geschlossene Federhaube
Avec chapeau étanche au gaz H2,
cloche du ressort fermée

Merkmale:

- Geeignet zum Druckabbau bei thermischer Ausdehnung
- Waagrechter Einbau möglich (Austritt gegen unten)
- Bauteilgeprüft: TÜV-SV...-980 D/G/F

Particularités:

- Approprié pour la surpression lors de dilatation thermique
- Montage horizontale possible (sortie en bas)
- Homologué selon TÜV-SV...-980 D/G/F

Ausschreibungstext:

Libellé de soumission:

Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	metallisch dichtend avec joint métallique	1.4104	Fig. 4373
Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	metallisch dichtend avec joint métallique	1.4404	Fig. 4374
Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	weichdichtender O-Ring-Teller avec joint torique	1.4104	≥ 5 bar _g Fig. 4383
Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	weichdichtender O-Ring-Teller avec joint torique	1.4404	≥ 5 bar _g Fig. 4384
Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	vulkanisierte Dichtfläche portée souple vulcanisée	1.4104	< 5 bar _g Fig. 4393
Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale	Ausf. H... Exéc. H...	vulkanisierte Dichtfläche portée souple vulcanisée	1.4404	< 5 bar _g Fig. 4394

Normal-Sicherheitsventil Soupape de sûreté normale

RAMSEYER

INDUSTRIESTRASSE 32 CH-3175 FLAMATT

			Standard		Long Version	
Eintrittszapfen Filetage d'entrée mâle	G _E		1/2"	3/4"	1/2"	3/4"
Austrittsmuffe Filetage de sortie femelle	G _A		1/2"	1/2"	1/2"	1/2"
Engster Strömungsdurchmesser Diamètre de passage	d _o	mm	10	10	10	10
Min. Ansprechdruck Pression de tarage min.	4373	bar _g	0.1	0.1	93	93
	4374		0.1	0.1	68	68
	4383		5	5	93	93
	4384		5	5	68	68
	4393, 4394		0.1	0.1	—	—
Max. Ansprechdruck Pression de tarage max.	4373, 4383	bar _g	93	93	180	180
	4374, 4384		68	68	180	180
	4393, 4394		16	16	—	—
Schenkellänge Longueur	a	mm	33	33	33	33
Schenkellänge Longueur	b	mm	30	30	30	30
Zapfenlänge Longueur du raccord	c	mm	14	16	14	16
Bauhöhe Hauteur	H max.	mm	210	212	231	233
Gewicht Poids		kg	1.2	1.2	1.4	1.4

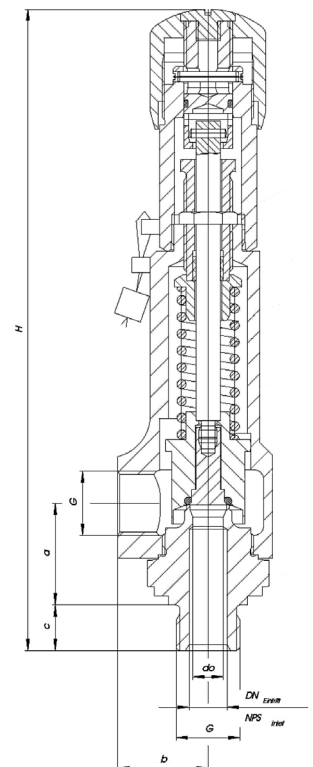


Fig. 438
mit Anlüftung H4
avec levier de
contrôle H4

Leistungstabellen:

Berechnung nach AD-2000-Merkblatt A2

p: Ansprechdruck (bar_g)

I: Sattdampf [kg/h]

II: Luft 0° C und 1013 mbar [m³/h]

III: Wasser bei 20° C [10³kg/h]

Tableaux de débits:

Calcul selon fiche technique A2 AD-2000

p: Pression de tarage (bar_g)

I: Vapeur saturée [kg/h]

II: Air à 0° C et 1013 mbar [m³/h]

III: Eau à 20° C [10³kg/h]

Fig. 437

d _o (mm)	10			
p	I	II	III	
0,1	12	14	0,63	
0,5	29	34	1,08	
1	43	51	1,47	
2	70	84	2,07	
3	94	115	2,54	
4	118	145	2,93	
5	141	174	3,28	
6	164	204	3,59	
8	209	262	4,15	
10	255	321	4,64	
15	369	468	5,68	
20	483	615	6,56	
25	596	762	7,33	
30	712	909	8,03	
40	943	1204	9,27	
50	1181	1498	10,4	
60	1421	1792	11,4	
70	1670	2086	12,3	
80	1921	2380	13,1	
100	2451	2969	14,7	
150	4044	4439	18,0	
180	5401	5322	19,7	

Fig. 438

d _o (mm)	10			
p	I	II	III	
5	113	139	3,09	
6	131	163	3,39	
7	149	186	3,66	
8	168	210	3,91	
9	186	233	4,15	
10	204	257	4,37	
12		304	4,79	
14		351	5,17	
16		398	5,53	
18		445	5,87	
20		492	6,18	
25		610	6,91	
30		728	7,57	
35		846	8,18	
40		963	8,74	
45		1081	9,28	
50		1198	9,78	
60		1434	10,7	
70		1669	11,6	
80		1904	12,4	
90		2140	13,1	
100		2375	13,8	
125		2964	15,5	
150		3552	16,9	
180		4257	18,5	

Fig. 439

d _o (mm)	10			
p	I	II	III	
0,1	15	18	0,66	
0,2	19	22	0,81	
0,4	26	30	1,05	
0,6	32	37	1,24	
0,8	36	43	1,40	
1,0	41	49	1,55	
1,2	45	54	1,70	
1,4	50	60	1,83	
1,6	54	65	1,96	
1,8	58	70	2,08	
2,0	63	76	2,19	
2,5	74	90	2,45	
3,0	85	104	2,69	
4,0	106	130	3,10	

Auf Anfrage:

- Andere Anschlüsse (andere Bauhöhe)
- Andere Werkstoffe
- Höherer Ansprechdruck (bis 365 bar_g für Fig. 437 d_o=6)

Sur demande:

- Autres raccords (autre hauteur)
- Autres matériaux
- Pression de tarage plus élevée (jusqu' à 365 bar_g pour Fig. 437 d_o=6)